

Colossians 1:5-8

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Colossians 1:1-8

Literal English Translation

**1 Paul, *an* Apostle of Jesus Christ
through *the* will of God, and the brother
Timothy,**

**2 to the saints in Colossae and *the* faithful
brothers in Christ; grace *is* to you and
peace from God our Father [and Lord
Jesus Christ].**

**3 We are giving thanks to God and *the*
Father of our Lord Jesus Christ, *by*
praying at all times concerning you,**

**4 after having heard of your faith in
Christ Jesus and the love which is toward
all the saints,**

**5 On account of the hope which is being
laid up for you in heaven, which you
heard before in the word of the truth of
the gospel;**

**6 Which *is* coming unto you, according as
it is in all the world; and bringing forth
fruit, as *it doth* also in you, from which
day you heard *of it*, and you knew-
completely the grace of God in truth:**

**7 According as you also learned from
Epaphras our beloved fellow-slave, who is
on behalf of you a faithful minister of
Christ;**

**8 Who also having declared to us your
love in *the* Spirit.**

Colossians 1:5-8

Greek / English Interlinear

5) διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς,
on account of the hope the one being laid up for you in the heavens,

ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου,
which you heard before in the word the of truth the of gospel,

6) τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ, [καὶ]
the one coming unto you, according as also in all the world, [and]

ἔστι (ἐστὶν) καρποφορούμενον, (καὶ αὐξανόμενον) καθὼς καὶ ἐν
is is bearing fruit, (and growing) according as also in

ὑμῖν, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν
you, from which day you heard and you knew completely the grace

τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ·
the of God in truth;

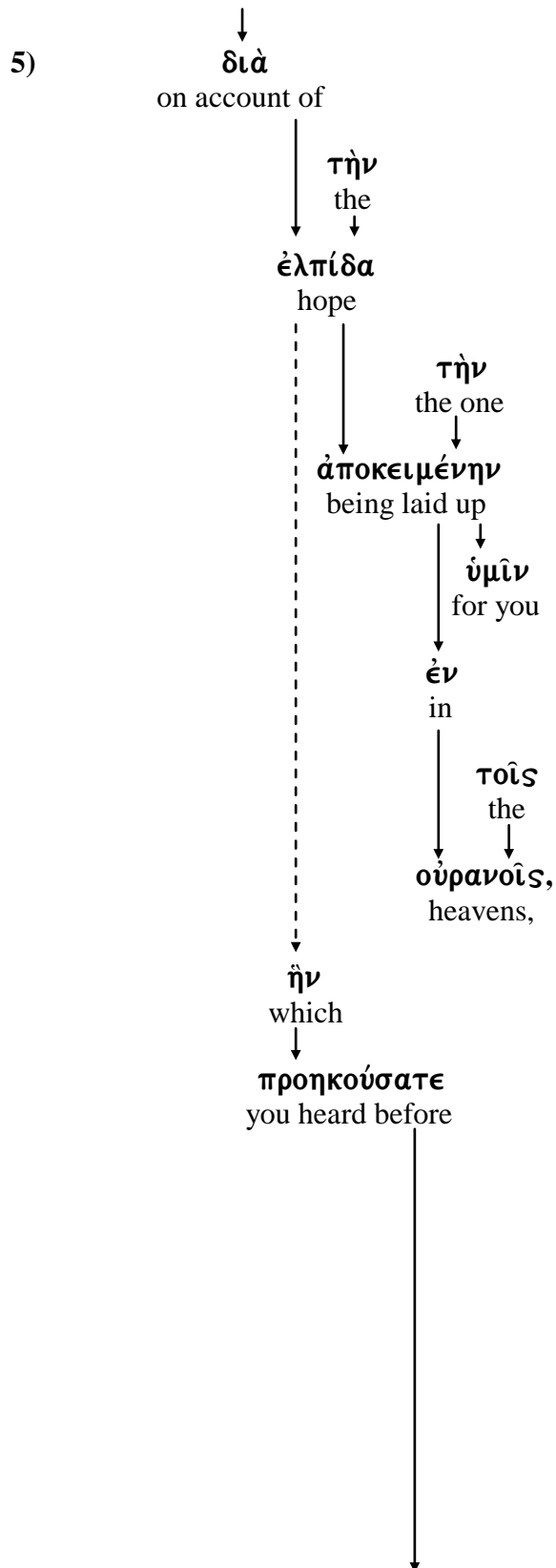
7) καθὼς [καὶ] ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου
according as [also] you learned from Ephraim the beloved fellow-slave

ἡμῶν, ὃς ἐστὶν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν διάκονος τοῦ Χριστοῦ,
of us, who is faithful on behalf of you servant the of Christ,

8) ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν Πνεύματι.
the one also having declared to us the of you love in Spirit.

Colossians 1:5-8

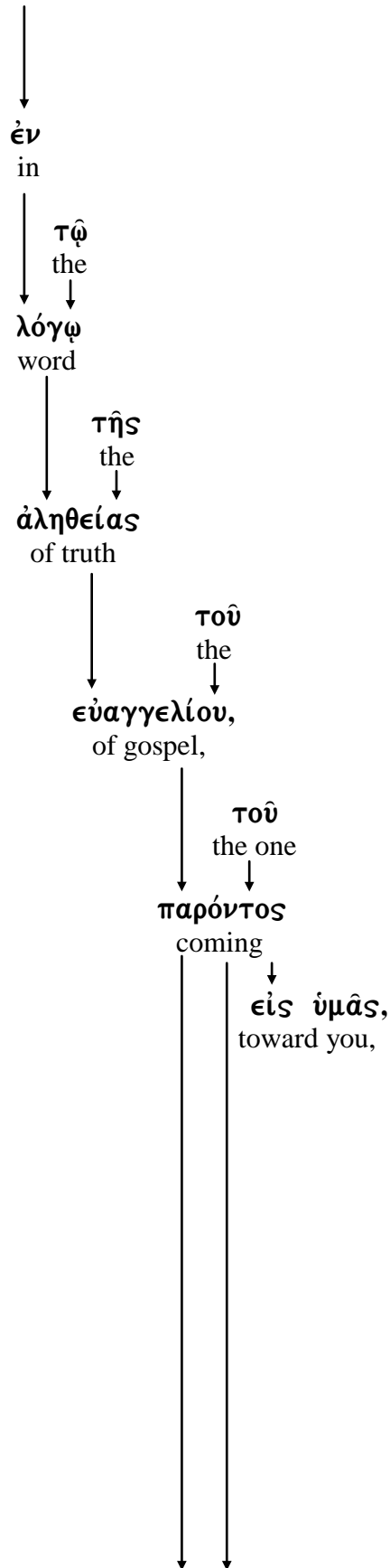
Diagram



Colossians 1:5-8

Diagram (continued)

5) cont.

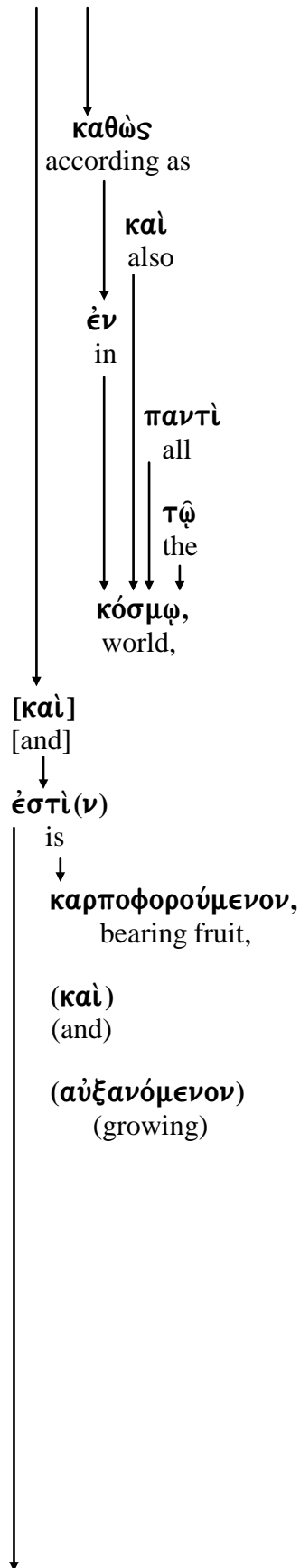


6)

Colossians 1:5-8

Diagram (continued)

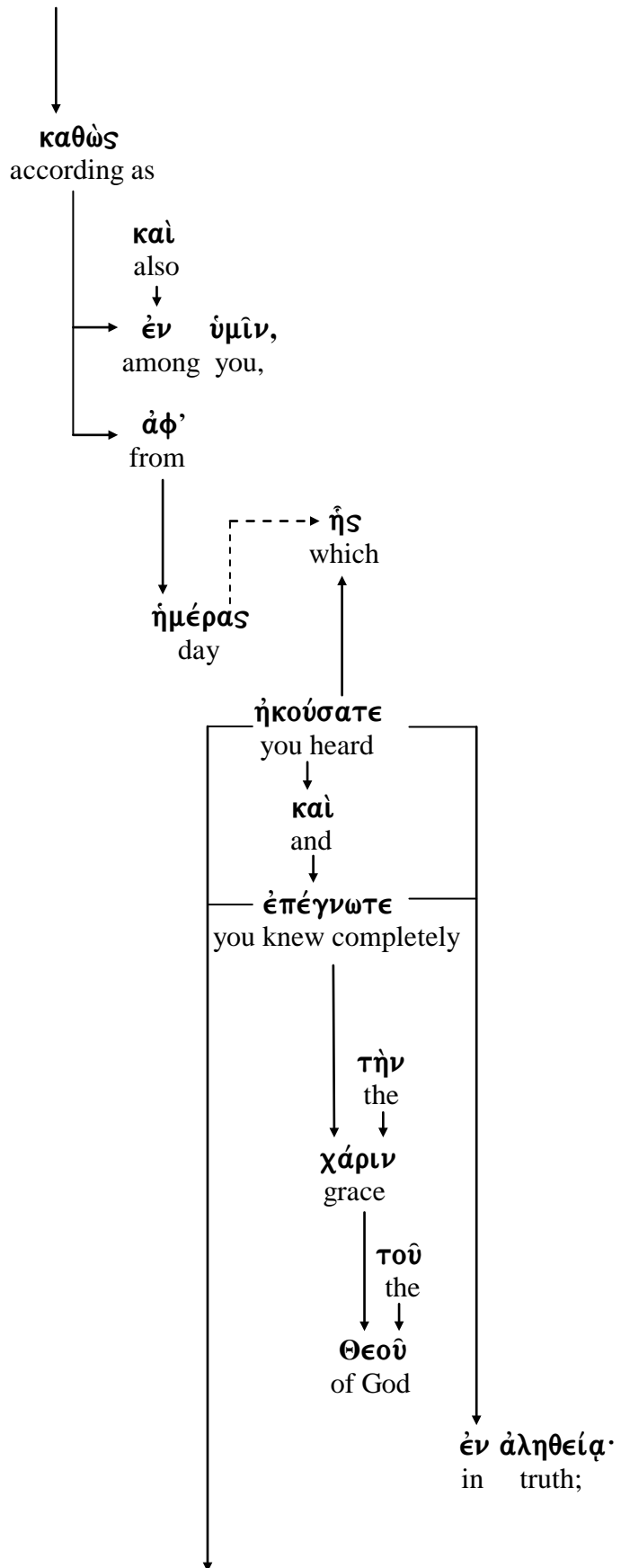
6) cont.



Colossians 1:5-8

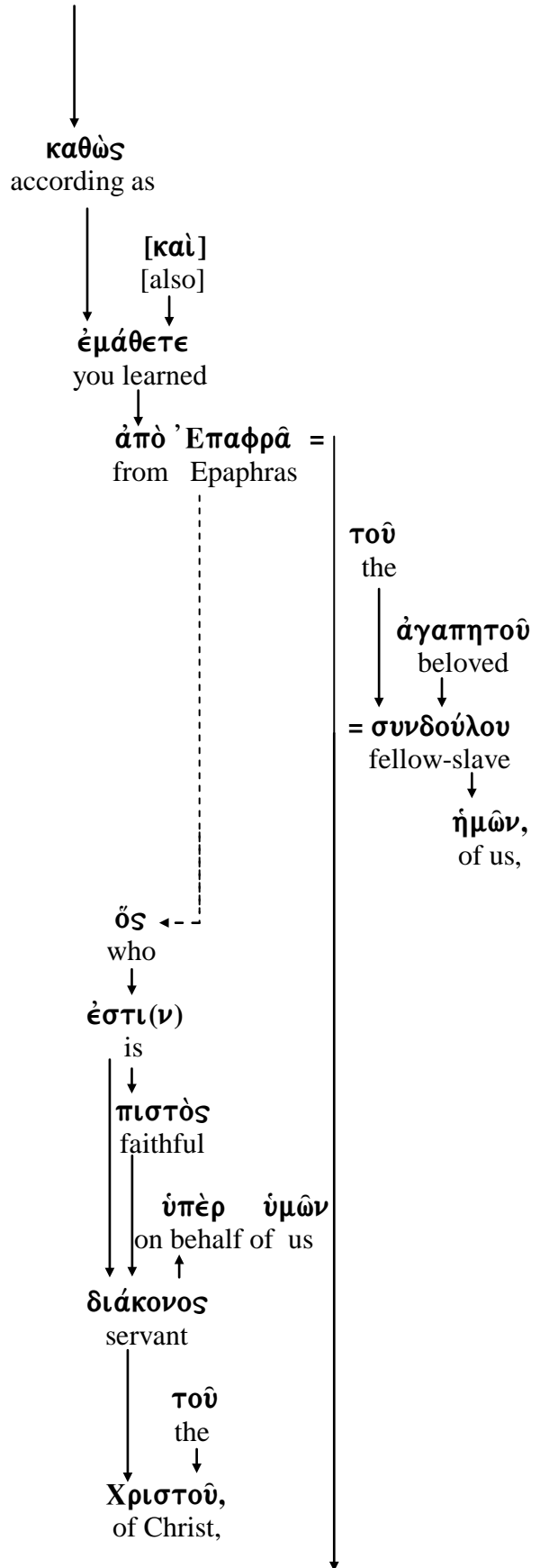
Diagram (continued)

6) cont.



Colossians 1:5-8
Diagram (continued)

7)



Colossians 1:5-8

Diagram (continued)

8)

